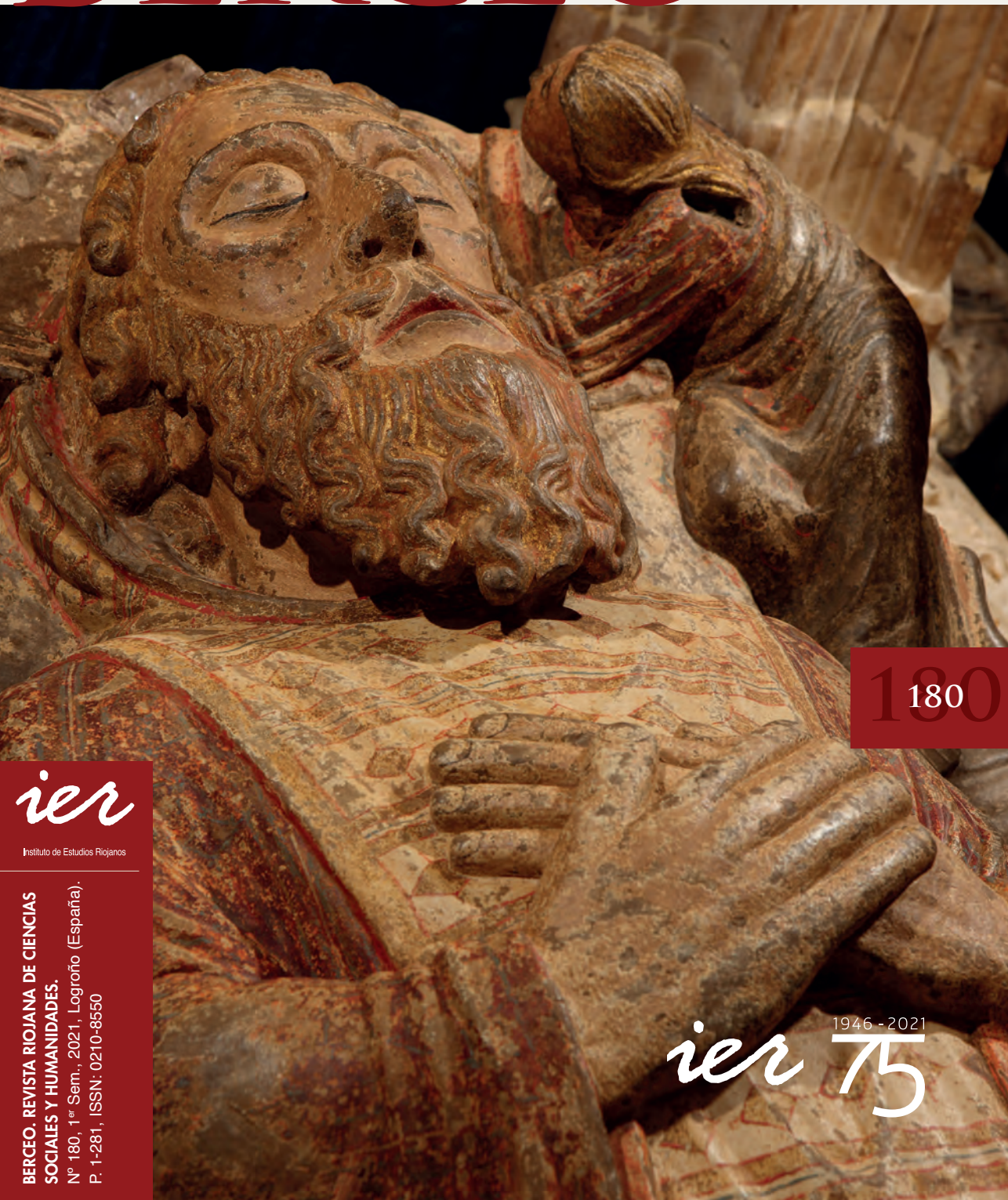


BERCEO

revista riojana de
ciencias sociales
y humanidades



180

ier

Instituto de Estudios Riojanos

BERCEO. REVISTA RIOJANA DE CIENCIAS
SOCIALES Y HUMANIDADES.
Nº 180, 1º Sem., 2021, Logroño (España).
P. 1-281, ISSN: 0210-8550

ier 1946 - 2021
75

INSTITUTO DE ESTUDIOS RIOJANOS

BERCEO

REVISTA RIOJANA DE CIENCIAS
SOCIALES Y HUMANIDADES

Núm. 180



Gobierno de La Rioja
Instituto de Estudios Riojanos
LOGROÑO
2021

Berceo / Instituto de Estudios Riojanos - V. 1, nº 1 (oct. 1946). - Logroño : Gobierno de La Rioja: Instituto de Estudios Riojanos, 1946- .-- v. ; il. ; 24 cm.
Trimestral, Semestral a partir de 1971.
Índices nº1 (1946) - nº 111 (1986) - 132 (1996)
Es un suplemento de esta publ.: Codal. Suplemento literario.- nº 1 (1949) - nº 71 (1968)
ISSN 0210-8550 = Berceo
908

La revista *Berceo*, editada por el Instituto de Estudios Riojanos, publica estudios científicos de las Áreas de Ciencias Sociales, Filología, Historia y Patrimonio Regional con el objetivo de aportar conocimiento relevante para la investigación y el desarrollo cultural de La Rioja. Estos trabajos van dirigidos a la comunidad científica, así como a otras personas interesadas en estas materias, de los ámbitos regional, nacional e internacional.

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de esta publicación pueden reproducirse, registrarse o transmitirse por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por medio, sea electrónico, mecánico, fotoquímico, magnético o electroóptico, por fotocopia, grabación o cualquier otro, sin permiso previo por escrito de los titulares del copyright.

© Copyright 2021
Instituto de Estudios Riojanos
C/ Portales, 2. 26001-Logroño
www.larioja.org/ier

© Imagen de cubierta: Sepulcro de Santo Domingo de la Calzada, siglo XIII.
(Fotografía de José Antonio López Hueto)

Diseño de cubierta e interior: ICE Comunicación
Producción gráfica: www.mastres.com (Logroño)

ISSN 0210-8550
Depósito Legal LO-4-1958

Impreso en España - Printed in Spain

DIRECTORA:

M^a Ángeles Díez Coronado (Instituto de Estudios Riojanos)

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Jean François Botrel (Université de Rennes 2)

Sergio Cañas Díez (Universidad Isabel I)

Teresa Cascudo García-Villaraco (Universidad de La Rioja)

Jorge Fernández López (Universidad de La Rioja)

Fermín Navaridas Nalda (Universidad de La Rioja)

Jorge Sáenz Herrero (Universidad de La Rioja)

CONSEJO CIENTÍFICO:

Don Paul Abbott (Universidad de California, EE.UU.)

Tomás Albaladejo Mayordomo (Universidad Autónoma de Madrid)

Sergio Andrés Cabello (Universidad de La Rioja)

Begoña Arrúe Ugarte (Universidad de La Rioja)

Eugenio F. Biagini (Universidad de Cambridge, Reino Unido)

Francisco Javier Blasco Pascual (Universidad de Valladolid)

José Antonio Caballero López (Universidad de La Rioja)

José Luis Calvo Palacios (Universidad de Zaragoza)

Juan Carrasco (Universidad Pública de Navarra)

Juan José Carreras López (Universidad de Zaragoza)

José Miguel Delgado Ídarreta (Universidad de La Rioja)

Jean-Michel Desvois (Universidad de Burdeos, Francia)

Rafael Domingo Oslé (Universidad de Navarra)

Pilar Duarte Garasa (Consejería de Desarrollo Económico e Innovación)

Juan Francisco Esteban Lorente (Universidad de Zaragoza)

José Ignacio García Armendáriz (Universidad de Barcelona)

Francisco Javier García Turza (Universidad de La Rioja)

Ignacio Gil-Díez Usandizaga (Universidad de La Rioja)

Fernando Gómez Bezares (Universidad de Deusto)

Fernando González Ollé (Universidad de Navarra)

Ignacio Granado Hijelmo (Consejo Consultivo de La Rioja)

Miguel Ibáñez Rodríguez (Universidad de Valladolid)

Isabel Verónica Jara Hinojosa (Universidad de Chile)

M^a Jesús Lacarra Ducay (Universidad de Zaragoza)

M^a Ángeles Libano Zumalacárregui (Universidad Pública del País Vasco)

Carmen López Sáenz (Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid)

Miguel Ángel Marín López (Universidad de La Rioja)

Manuel Martín Bueno (Universidad de Zaragoza)

Ángel Martín Duque (Universidad de Navarra)

Aurora Martínez Ezquerro (Universidad de La Rioja)

Ricardo Mora de Frutos (Instituto de Estudios Riojanos)

José Gabriel Moya Valgañón (Instituto de Estudios Riojanos)

M^a Isabel Murillo García-Atance (Archivo Municipal de Logroño)

Miguel Ángel Muro Munilla (Universidad de La Rioja)

José Luis Ollero Vallés (Instituto de Estudios Riojanos)

Mónica Orduña Prada (Instituto de Estudios Riojanos)

Germán Orón Moratal (Universidad Jaume I de Castellón)

Inés Palleiro y Landeira (Universidad de Buenos Aires)

Miguel Panadero Moya (Universidad de Castilla-La Mancha)

José Luis Pérez Pastor (Instituto de Estudios Riojanos)

Micaela Pérez Sáenz (Archivo Histórico Provincial de La Rioja)

Manuel Prendes Guardiola (Universidad de Piura, Perú)

Enrique Ramalle Gómara (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Penélope Ramírez Benito (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Luis Ribot García (Universidad Nacional de Educación a Distancia)

Emilio del Río Sanz (Universidad de La Rioja)

Jesús Rubio (Universidad de Zaragoza)

María Ángeles Rubio Gil (Universidad Rey Juan Carlos, Madrid)

Santiago U. Sánchez Jiménez (Universidad Autónoma de Madrid)

José Miguel Santacreu (Universidad de Alicante)

Soledad Silva y Verástegui (Universidad del País Vasco)

Ana Rosa Terroba Reinares (Instituto de Estudios Riojanos)

José Ángel Túa Blesa Lalinde (Universidad de Zaragoza)

Isabel Uría Maqua (Universidad de Oviedo)

José Francisco Val Álvaro (Universidad de Zaragoza)

Rebeca Viguera Ruiz (Universidad de La Rioja)

René Zenteno (Universidad de Texas en San Antonio, EEUU)

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Instituto de Estudios Riojanos

C/ Portales, 2

26071 Logroño

Tel.: 941 291 187

E-mail: publicaciones.ier@larioja.org

Web: www.larioja.org/ier

Suscripción anual España (2 números): 15 €

Suscripción anual extranjero (2 números): 20 €

Número suelto: 9 €

Berceo se encuentra en las siguientes bases de datos bibliográficas, directorios y repositorios:

APH (L'Année Philologique)

CARDHUS PLUS (Sistema de clasificación de revistas científicas de los ámbitos de las Ciencias Sociales y Humanidades)

DIALNET (Portal de difusión de la producción científica hispana)

ERIH (European Science Foundation History)

ISOC (Ciencias Sociales y Humanidades, CSIC)

LATINDEX (Sistema regional de información en línea para revistas científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal)

MIAR (Matriu d'informació per a l'avaluació de revistes)

MLA (Modern Language Association database)

PIO (Periodical Index Online)

REGESTA IMPERII (Base de datos internacional del ámbito de la historia)

ULRICH'S (International periodical directory).

ÍNDICE

JORGE FERNÁNDEZ LÓPEZ

Director Académico del Instituto de Estudios Riojanos

Berceo: setenta y cinco años, ciento ochenta números

9-12

ADRIÁN CALONGE MIRANDA

La ciudad romana altoimperial en el Ebro Medio. Su evolución en

Vareia (Varea, Logroño), *Calagurris Iulia* (Calahorra) y *Gracurris* (Alfaro)

The high-imperial Roman city in the Middle Ebro. Its evolution in

Vareia (Varea, Logroño), *Calagurris Iulia* (Calahorra) and *Gracurris* (Alfaro)

13-30

FRANCISCO JAVIER DíEZ MORRÁS

Acerca de la fecha de nacimiento de Santo Domingo de la Calzada.

Hagiografía, iconografía y tradición

About the date of birth of Santo Domingo de la Calzada.

Hagiography, iconography and tradition

31-52

TOMÁS SÁENZ DE HARO

“Para la buena guarda e defensyón deste reyno de Navarra”.

Contingentes castellanos en la defensa de Pamplona (otoño, 1521)

“*Para la buena guarda e defensyón deste reyno de Navarra*”.

Castilian contingents to defend Pamplona (autumn of 1521)

53-86

JUAN MANUEL VÁZQUEZ LASA

Las comadronas riojanas durante la época moderna (ss. XVI-XVIII)

Midwives in La Rioja region during modern period (16th to 18th centuries)

87-118

MANUEL MORÁN ORTI

En torno a la vida y escritos de don Antero Benito Núñez,

clérigo amigo de las Luces y natural de Ezcaray

About the life and writings of Don Antero Benito Núñez,

a priest lover of the Enlightenment and native of Ezcaray

119-142

RODRIGO ANTOLÍN MINAYA

El camino de los talleres románicos calceatenses en la Sierra de la Demanda

The path of the calceatense romanic workshops in Sierra de la Demanda

143-162

JOSÉ GABRIEL MOYA VALGAÑÓN

La construcción de la iglesia parroquial de San Servando
y San Germán de Uruñuela (1520-1640)

La construction de l'église paroissiale de San Servando

et San Germán de Uruñuela (1520-1640)

163-192

FABIÁN GONZÁLEZ BACHILLER

Rasgos del romance riojano en el siglo XIV a través de sus documentos

Traits of Romance in La Rioja during the XIV century as deduced from documents

193-224

JOSÉ MARÍA PASTOR BLANCO

En torno a la presencia de nuevos vasquismos en las hablas riojanas

Around the presence of new basquisms in the riojanas speaks

225-252

RESEÑAS

253-271

RESEÑAS

Carmen Mena García y José Antonio Díaz Reina. *El abogado que dibujó el mundo. Martín Fernández de Enciso (1469-1533). Una biografía apasionante*. Sevilla, Editorial Universidad de Sevilla, 2020.

JOSÉ M^a GONZÁLEZ OCHOA

Historiador. Instituto de Estudios Riojanos

No fueron muchos los riojanos que durante el siglo XVI se embarcaron en esa descomunal empresa y aventura histórica que fue el descubrimiento y conquista de América, seguramente poco más de un millar. Pero también es cierto que bastantes de los que lo hicieron fueron personajes que desempeñaron un papel destacado, o bien por su formación dentro de los primeros conquistadores y cronistas, o bien por el desempeño de un alto cargo en el engranaje administrativo virreinal. Baste citar que, en el segundo viaje de Cristóbal Colón, en la temprana fecha de 1494, uno de los primeros cargos oficiales en el Nuevo Mundo lo detentó el logroñés Fernando Navarro, alcaide de la fortaleza de Santa Catalina en la Española.

El alcaide Navarro es un buen ejemplo del perfil dominante del riojano que viaja a las Indias en las primeras décadas del siglo XVI: es el de un hombre soltero, joven, mayoritariamente urbano, y que, en un elevado porcentaje durante la primera mitad del siglo, está bien formado y va a desempeñar algún puesto de responsabilidad en la administración. Y este perfil encaja bien – no tan joven ni soltero, pero muy bien formado– con Martín Fernández de Enciso, el protagonista de la excelente biografía escrita por la catedrática de Historia de América de la Universidad de Sevilla, Doña Carmen Mena y el investigador José Antonio Díaz Reina, *El abogado que dibujó el mundo*.

Personaje singular, mucho más importante de lo que hasta la fecha se le ha considerado, pensando que su única aportación a la historia había sido –y no es poco– la *Suma de Geographia*, que escribiera en 1519. Pero la paciente investigación de Mena y Díaz ponen de manifiesto la intervención directa del riojano en muchísimas de las decisiones que se tomaron, y en las cuestiones que se dirimieron, en relación a lo acontecido durante las primeras décadas del descubrimiento y asentamiento hispano en el Nuevo Mundo. Pues Martín Fernández fue conquistador, empresario y abogado de amplia cultura renacentista, que lo mismo asesoraba al rey Fernando en la disputa sobre de los justos títulos o ayudaba a redactar las Leyes de Burgos de 1512 o el famoso *Requerimiento*, que pleiteaba contra Núñez de Balboa al tiempo que escribía un tratado de geografía náutica y astronomía, convirtiéndose en el primer cosmógrafo del Nuevo Mundo.

Como afirma la propia Carmen Mena, no hay documento importante sobre las Indias anterior a 1526, que no terminase remitiendo a Fernández de Enciso.

La primera de las aportaciones del libro es la confirmación del origen de Martín, nacido en la villa riojana de Enciso. La mayor parte de los autores que se ocuparon de él, como La Roquette, Boyd-Bowman, Haring o Enrique Otte, lo hacen natural de Sevilla, confundidos, sin duda, por tener allí desde, al menos 1513, su residencia familiar. En la investigación que yo mismo realice para el IER (*Riojanos Pioneros en Indias*, Logroño, 2009) no incluí a Enciso por guiarme, erróneamente, más por los criterios de Boyd-Boyman y Otte, que por los de Ibáñez Cerdá, quien fue el primero en apuntar la posibilidad del origen riojano de Enciso.

Pero determinado el nacimiento, seguían existiendo muchos puntos oscuros sobre el riojano, que este libro aclara y permite alumbrar, gracias a una concienzuda documentación, una biografía más clara, a pesar de que, como indican los autores, siguen existiendo etapas que necesitarán de más profundización investigadora. El personaje lo merece y sus aristas desconocidas seguro que intrigarán a nuevos historiadores.

Como decía, Mena y Díaz demuestran que los orígenes de Martín están en Enciso, donde nace hacia 1469, en el seno de una familia acomodada de comerciantes riojanos. Cursó el bachillerato en leyes probablemente en Salamanca. En 1598 vivía, “en unas casas con corral sitas en la merindad de Calahorra, adonde dicen *el Cabezón*”. Para entonces estaba ya casado con la tudelana Juana de Rebolledo, una mujer de fuerte carácter, siempre leal a su marido y dispuesta a defender el patrimonio familiar ante las largas ausencias del esposo.

Los autores aseguran que, al menos los tres hijos del matrimonio de los que hay constancia -Rodrigo, Juan y Catalina-, nacieron a orillas del Cidacos. Sus negocios, sus conocimientos en leyes y varios cargos administrativos -alcalde y corregidor de Logroño-, le relacionaron con la alta burguesía riojana. Sin embargo, en 1502 será denunciado por haber hecho circular un libelo calumnioso y difamatorio contra Gonzalo Vera, otro poderoso hacendado calagurritano. El asunto llegó hasta la Real Audiencia de Valladolid, quien condenó a Martín a la dura pena del destierro, lo que le obligará a alejarse de su familia, tierras y negocios y lanzarse a la aventura del Nuevo Mundo.

En enero de 1503, Fernández de Enciso se embarca hacia La Española, la isla caribeña que se había convertido en la plataforma y sede de la exploración hispana en América. Sin apenas noticias suyas durante años, reaparece en 1509 citado por el propio Bartolomé de Las Casas como un encumbrado comerciante y abogado que se ha hecho rico en la isla. Hay que resaltar que, como bien señala Carmen Mena, Martín fue mucho más hábil en los negocios que en los despachos judiciales, donde con frecuencia perdió sonoros casos.

Estando en Santo Domingo, en 1509 se asocia con Alonso de Ojeda. Ojeda, recientemente nombrado gobernador de la Nueva Andalucía, en el golfo de Urabá (norte de Colombia), necesitaba un socio capitalista, y el bachiller Enciso vio la oportunidad de un nuevo negocio, además de asegurar-

se el cargo de alcalde mayor en los nuevos territorios. En el barco en el que viaja Enciso a Urabá se había escondido como polizón Vasco Núñez de Balboa, y, cuando finalmente salga de la bodega, se iniciará un enfrentamiento entre ambos personajes que se alargará durante años. En las tierras de Urabá, Balboa se tomará los derechos que no tiene y encarcelará y expulsará de aquellos territorios a Enciso. Así, por segunda vez en su vida, el riojano se verá abocado al exilio. El rencor de Martín se alimentará durante años, y a su regreso a España moverá hilos y contactos para abrir un proceso contra Balboa. El resentimiento será tal que jugará un papel definitivo en la causa que, en enero de 1519, llevará al patíbulo al descubridor del Pacífico.

A principios de 1512, Martín ya anda transitando los despachos de la corte vallisoletana del rey Fernando. No sabemos muy bien quién lo apadrina y cómo consigue ser perdonado de sus condenas, pero el rey y sus secretarios tienen al abogado riojano como asesor e informante de lo que ocurre en las Indias. Y cuando los dominicos, por voz de Montesinos y su célebre sermón, denuncian la esclavitud y las condiciones de vida de los nativos, nuestro personaje será un protagonista activo en las juntas que convoca el rey. Son estas páginas las que nos dan nueva luz sobre la intensa actividad de Enciso en la trastienda del poder, tomando la iniciativa en asuntos capitales como la redacción de las Leyes de Burgos de 1512, el primer intento de la monarquía de crear una legislación que proteja a los nativos frente a los abusos de los conquistadores y administradores españoles. Se convierte en una de las voces más respetadas en la corte, y si confiamos en sus propias palabras, fue el propio Martín quien aconsejó a Fernando el Católico a que convocara la Junta de Valladolid, en 1513, dirigiendo previamente las cuestiones a debatir y convirtiéndose en protagonista de las reflexiones.

Si bien se admite que el famoso *Requerimiento*, -un texto legal de obligada lectura a los nativos americanos para que aceptasen la soberanía hispana y que solo permitía a los españoles guerrear y conquistar sus tierras si no lo aceptaban-, fue redactado por el consejero real Juan Palacios Rubios, Mena y Díaz afirman que la autoría intelectual la debieron compartir el consejero real y el bachiller Enciso. El *Requerimiento* será un elemento jurídico fundamental en la conquista y asentamiento español en América.

Esta influencia cortesana en todas las cuestiones relativas al Nuevo Mundo harán que participe desde la primera línea en el apresto y organización de la gran expedición colonizadora de Pedrarias Dávila a la gobernación de Tierra Firme (Panamá), en 1514. Por ello fue recompensado con el cargo de alguacil mayor de la nueva gobernación, un puesto que le permitió urdir su venganza contra Balboa.

Dos años más pasó Enciso en Panamá, explorando el territorio, pero, sobre todo, haciendo negocios que era lo que más le gustaba, comprando y vendiendo productos en el gran trasiego comercial entre una y otra orilla del océano, amasando así una importante fortuna. Allí trabajó amistad con Gonzalo Fernández de Oviedo, quien fungía como veedor de fundiciones y escribano, y quien terminaría siendo uno de los mejores cronistas de In-

días y, sin duda, la persona mejor informada de todo lo que acontecía en aquellas tierras. Otra de sus importantes amistades será la del tesorero real Alonso de la Puente, el “gran seguidor” de la Tierra Firme para todo los asuntos relacionados con la corte.

Este trio, alejado de la frontera donde se ganaban tierras con pactos y guerras, debió controlar los verdaderos resortes del poder político y económico de Tierra Firme, y hacer sustanciosos negocios.

Tras regresar a la península, en 1516, Enciso se deja ver por la Corte inmediatamente, hay un nuevo rey y debe rehacer relaciones. A partir de la llegada a España de Carlos I eleva diversos memoriales al rey proponiendo mejoras económicas para las Indias y para una mejor eficaz recaudación de impuestos. El polifacético Enciso ejerce de pionero *arbitrista* con propuestas sensatas y plausibles que llegan al emperador y que lo volverán a colocar en primera línea de los asuntos indianos. Todo ello le granjeará respeto y autoridad en los asuntos de ultramar en las chancillerías reales.

Pero sin duda, el mayor legado de nuestro bachiller riojano fue la *Suma de Geographia*, un compendio que recoge el saber náutico acumulado hasta la fecha y la primera geografía de carácter general que describe y define el Nuevo Mundo. Con sus errores de cálculo y limitaciones, con la imprecisión de un territorio al que le queda mucho por alumbrar, la *Suma* de Enciso es el primer intento publicado de describir la nueva realidad geográfica que se va conformando en el siglo XVI. Solo por ello merece un hueco en la historia, lo convierte en un adelantado de su tiempo y le reportará fama y más autoridad en lo relativo al Nuevo Mundo. La obra, editada en Sevilla en los talleres de Jacobo Cromberg, contaba con un Mapamundi, que debió ser retirado para salvaguardar dicha información frente a los enemigos de España. Como indica su biógrafa Carmen Mena: “Es un encomiable esfuerzo de geografía física y humana. Los datos proporcionados sobre la naturaleza americana, la fauna, la flora y los pueblos que lo habitan, recogidos y relatados con la curiosidad de un científico, convierten al bachiller en el primer naturalista de las nuevas tierras, una autentica primicia”.

La *Suma de Geographia* fue reeditada en 1530 y 1546, con añadidos y correcciones, y la parte geográfica fue traducida al inglés en 1578, lo que puede considerarse todo un éxito editorial.

Instalado en Sevilla, seguirá aumentando sus negocios con América, compra y vende mercancías, fleta barcos, algunos de su propiedad, e incursiona también en los puertos del Mediterráneo buscando nuevas oportunidades. Vuelve a intervenir en las disputas sobre el tratamiento a los indios, es consultado por el emperador y el Consejo de Indias para la redacción de las Ordenanzas de Granada en 1526.

Finalmente, sus servicios a la Corona son premiados con la anhelada gobernación en América: la del Golfo del Alfojar y Cabo de la Vela, en tierras venezolanas. Cuando en abril de 1527, el bachiller Martín tenía todo listo para cumplir su sueño, una serie de acontecimientos darán al traste con

todo. Primero se cruzó en su camino otro riojano, Juan de Sámano, secretario de Carlos I para asuntos indianos, quien le negó licencia para llevar 50 esclavos negros libres de derechos. Esta decisión le retasó los preparativos, y es muy probable que estuviese influenciada por los recién derechos adquiridos en monopolio para el asiento negrero por parte de los influyentes banqueros alemanes Welser, quienes ya maniobraban para hacerse con las tierras asignadas al riojano. A ello se unirá la aparición de un acreedor que le reclama una deuda, y como el bachiller anda escaso de numerario tras la fuerte inversión para trasladarse a Indias, termina preso. El tiempo pasa, la capitulación del riojano tenía fecha de caducidad y los acontecimientos en la costa venezolana se precipitan. A mediados de 1528 el Consejo de Indias revocó la gobernación de Enciso en favor de los Welser. El sueño de Martín se evapora y comprende que su influencia en la corte del emperador comienza a decaer.

La desazón por la pérdida de la gobernación, las deudas contraídas y los diversos pleitos perdidos irán minando la salud del riojano, quien a partir de 1529 languidece en Sevilla entre juicios y la redacción de memoriales de agravios. En los últimos meses de 1533, a la edad de 64 años, daba su último aliento. Acababa así una vida intensa, de un personaje lleno de luces y sombras, que se enfangó en disputas, pero que vivió una fascinante biografía a caballo entre dos mundos que ayudó a configurar.

Pero el linaje de Martín continuó en Panamá. Su esposa y dos hijos, Rodrigo y Juan, embarcaron y se asentaron en las tierras centroamericanas, las correrías de ambos hijos darían para nuevas y atractivas biografías, pues fueron arquetipos de ese conquistador y hombre de frontera que se irá conformando en un territorio en ebullición con la llegada de noticias del nuevo imperio conquistado al sur, el Perú, que convirtieron a Panamá en el centro entre lo ya conquistado y todo lo que estaba por venir.

Es una lástima que la pandemia no haya permitido una mayor divulgación de este libro en La Rioja, como por ejemplo una presentación pública en Logroño, o la inclusión de una conferencia sobre el personaje en algunas de las numerosas jornadas históricas que se realizan en tierras riojanas, y por supuesto, como es el deseo de la propia autora, dar a conocer la apasionante biografía de Martín en su propio pueblo, Enciso. Confiamos que el tiempo y las vacunas lo permitan.

BERCEO

75

Aniversario

1946-2021

Si quiere comprar este libro, puede hacerlo directamente a través de la Librería del Instituto de Estudios Riojanos, a través de su librero habitual, o cumplimentando el formulario de pedidos que encontrará en la página web del IER y que le facilitamos en el siguiente enlace:

[http://www.larioja.org/
npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=488335](http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=488335)

ier 1946 - 2021 75

BERCEO 180



Gobierno de La Rioja
www.larioja.org



Instituto
de Estudios
Riojanos